Ն 6110 — 1905 ՅՈՒՆԻՍ 17 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՐԷՋԻ ԻՎ ԱԽԵՐ 26 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՍԱՀԻԲ ՍԻՅԱԶԻԹԱ — صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՏՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍՈՒԼԹԱՆԱԿԱՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԱՏԵՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թիւը 20 ղր.-ան

ԻԼԱՆԱԲ ՏԻՏՑԱԹԼԱՐԸ

Լիւռեալ, Ֆրանսայ եւ Իտալիայ տարեկան ղր. 5
Կիսամեայ տարեկան տարբերը » 3

Խմբագրատեղի Մթանցօրեայ Գրագրութիւնները պէտք է ուղղուին Տիգրան Ճիվէլեկեան՝ Հիւրանոցաթ օլունա։
Մէջտեղը նոթիւրա տարի պէտքնէն մեհանէն գրագրել օլունմասը եվ տարի օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ։

ԳԻՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐԳ

Ճարտնլոր քիւլիւթիւն տարբեր իւլէ վլատիվոսթոգ եռգլուշմէշ օլմաղլա, եռգընտա պու ճիկէթաէ պէօյիւք պիր մուհարէպէ վուգուա կէլմէսի միւհթէմէլ պիր։ Գարտաա մուհարէպէ պաշլար գալլամաղ, Ճարտն հարպ կէմիլէրի տախի չէհրի չիտաէթլէ թարա թուսթանգլար պըր։

Ժէնէրալ Լինեվիչ իւլէ մարեշալ Օյամա՝ պու կինլէրտաէ Քրիմնատ դալէթ գանը պիր մուհարէպէյէ հազըրլանմաղտա պըրլար։

Ճարտնիանէն Ուաշինկթոն սէքիրի Մ. Քաստիրա՝ Մ. Բաւղվէլթ իւլէ կէօրիշմէկի պըրտաա, Բուսխա՝ Ճարտնիանէն սուլի չարթլարընը սուրէթը գարիկեաէ գապալ իթմէսիքճէ մնախտաէմթէն թաթիլ օլունմայանղընը վէ Ճարտնիանէն պու գարարը գաթի օլասուղընը պէլիրթմիշ պիր։

Բոլթ Արթիւրտէն չէգարբլմէշ օլան «Պլան» Բուս զըրհը գրուռաղէօրի եռգընտա թամիր օլունմագ իւզրէ Ճարտնիայա նազլ օլունմագ պըր։

Տիկէր կէմիլերէն եւլաթիւրիլմէսի իչիւն իկրա խարէն ամէլիյաթա պիր Իթալեան միւհէնտիսի նէզարէթ իթմէքտէ պիր։ Պու միւհէնտիս՝ պաթրըլան՝ պիկիր և. զըրհը իւլէ 1 մանֆաղալը գրուռաղէօրէն տախի եռգընտա եւլաթիւրիլմէսինի ամիրալ Թէօկոյա թէէմրն իթմիշ պիր։

Շու հալտէ, Զուչիմա մանհարեպէսինտէ զապթ օլունան զըրհլալարա պու զըրհլալար տախի իւլվէ օլունսա, Ճարտնիանընն պահրիյէսի մանհարեպէի հազըրէ նիհայէթինտէ գաթ գաթ պէօյիւք օլաճագ պըր։

Ինկիլթէրա իւլէ Ճարտնիա արասընտա ադա օլունան իթթիֆագ մանահէսնամէսի եռգընտա թէէսիա օլունճաղը էյիէթլի, Ինկիլթէրանընն Գանտա միւթէմիլգեսթը տախի պու իթթիֆագա տախիլ օլմագ արզուսընտա պուլունարընը բեսմէն պէյան իթմիշ պիր։

Պերլինտէն Պէլիգրաֆա կէլմիշ օլան Ճարտնիա բրենալերինտէն Արիզոկվա Ինկիլթէրա-Ճարտնիա իթթիֆագընը թէէսիա իթմէք իւզրէ մէմուրիյէթը մախսուսէ իւլէ Էվրօրայա կէլիկինի՝ Պրիքել չէհրինտէ պէյան իթմիշ պիր։

Ֆրանսա հիւքիմէթինէն ասնրա Ինկիլթէրա հիւքիմէթի ատ Մարոգ մէսէլէսի հազընտա գանգիրանա ագասընը գապալ իթմիշ օլմաղլա, եռագընտա պունընն իճթիմա իսէէլի իւմրա խալիւօր։

Ֆրանսա բէսի Մ. Լուպէ՝ կէլէճէք հոկտ.ին 23իւնէտ խատէի գիրարէթ իչիւն Մարիսէ կէտէճէք պիր։

Պու կինլերտէ Քրեկ Թերսանէսինտէ զոյէթ ճէսիմ իւլէ Ալէքսան զըրհլընը ինչ օլունմագտա պըր։ Պու զըրհլարընն 18-19,000 թանո համընտա պուլընճաղը բիմայէթ օլունը յոր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէչէնէրտէ զուհուրա կէլէն ֆուրթունտաա խատարզէտ օլանլար հագգընտա թանգիգաթ վէ թէատգիգաթ իճրա էյլէմէք իւզրէ Ֆախիրիյէ Ենգարէթինտէ միւթեչէքքիլ գօմիսիոնը մախսուս ուրն տախի իճթիմա իթմիշ վէ Լինեվ վէ Ճնճի ֆրգաթ Հիւմայունլարտան թալեգ խալէն ատֆթերլրը գօմիսիոնա միւրաա էյլէմիշլէ, պունլար հագգընտա թէագիգաթը լազմէ գիլիճրա մէղքիւր ֆրգաթ Հիւմայունլարտա մէնսուպ պուլունճաղ խատարզէտ օլան իւմրա, զաղթան վէ էֆրատտա խատգէթ իտէն մէղալիգ պիթթէթիրիգ մէմուրը մայուսուզ մարիֆէթիյլէ կէօնտէրիլմիշ վէ նէթիյիճը միւզաքէրատ խատիճի Շահանէյէ արզ օլունմաղ պըր։

—«Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասընտա օգունտաղընա կէօրէ, մէմուրիյնը Օսմանիյէ վէ իւմերատ ասքերիյէ թարաֆընտան իզրազ օլունան ֆատալիյէթը ֆէվգէլատէ սայէսինտէ Բուսմէլի միւհարիպ մէմուրլարը Օսմանիյէ վէ իւմերատ ասքերիյէ թարաֆընտան իզրազ օլունան ֆատալիյէթը ֆէվգէլատէ սայէսինտէ Բուսմէլի միւհարիպ մէմուրլարը Ամանլար Ֆրանսա ասքերիյէսի Ֆրանսա ասքերիյէսի Ամանլար

սխրբինամ է 100 լիրա ատհա իրանի գարարլուշաբրմբ օլուպ, մեզլուզը մեզգիւր պու կիւն օլիճարաքա կէօնառէբլեհեք աբր։

Երուսաղեմ վանքը հիսապարբնը թէքիրիշ ու թեագիգ մեմուր օլան գօմիսիսն՝ Եարբն Դալաթա քիլիսեսի Խարհրդարանքնառ ագաբ իհթիմաք առվէթ օլընմբշ աբր։

Աբերէն խուրթա պուլընան Տիյարպէքիր Աառչնարգը Տ. Եղեկիել Վ. խայլեմեկ էյլեյմիշ օլուպ, աթբզանքն Թավրիզեսիյլ Թեպրիզ հավա իշիւն չեհրին 2 ատաթ էօթէսինառ պուլընան Գարարպաշ քէօյունէ կիթմիշ աբր։

Գայաղնա Թեմի բարալարբյլա Թաղ. Խարհուրդպարը՝ մահալի Տ. Ներսես քահանայ ալեյհինէ Բաթրիգխանէյ չիքայէթ իթմիշ օլառուգարքառ, Կրօն. Ժողով մեզգիւր բարարքնէրառառէթ եելպինէ գարար վերմիշ աբր։

Տ. Եղիշէ Եպս. Դուրեան յունիսին 13ինեն ագչամը Արմաշա միւվասէլէթ իթմիշ, վէ Մարանուիին իլե զեվաթը բեառիյէ թարաքնառ խաթիգպալ օլընմբշ աբր։

Գալաթա կեդր. Վարժարան չակիրառնընքն Ֆրանսզնա իմթիհանը աիւն իհրա օլունմբշ վէ Տ. Դեորդ Եպիսկ. իլե Յովհաննէս Եպ. Թարսեան, Երմենիէ կպէթալար առնսիրլերինառն Երուանդ էֆ Եաուսուֆեան, Ազիքառնդր էֆ. Փանսեան, բրօֆ. Աբրահամ էֆ. ՏերՅակոբեան, ասպթ. Տարպարեան էֆ.. քէպա Խնամակալութիւն ազաբնառ Յակոբ Էսեան վէ Յովհաննէս Մուրատեան էֆ.լեր հազբր պուլունմբշլար աբր։ Շակիրառն Երմենիէ Ֆէդրալարը Ֆրանսզնայա թերճեմէ իթթիքլերի կիպի, Քիճարէթ մեքթուպլարը եազմագաքի մեհարեթ վէ Ֆրանսզնա թէքելիմլերի թագաբր օլունմբշ աբր։

Կեյվէ Օրթաքէյ Երմենի քիլիսեսինառ կեչեն կիւն Աբբասպեկ պագը կեւմիւշ թագբմլարը չամբշլար աբր։ Մահալի գարմագամը Թասաքնառ՝ Խրբոբզարքն աերաեթի իչիւն Թեատրերը լաղմէ իթթիհազ օլունմբշ աբր։

Մեհմէտ Մերբաբօղլու Նամքառ պիր Իրանը Բանիսառ Գանձակ չէմենաքներ սթառանը եազընքառ խայլի արագի սահկալի օլմագա, չեհրին՝ սթառանառ խայլի ուղագպուլընմազ հասեպիւն սթառանեազընքառ խայլի երմենի ֆամիլիալար իթթիյարը իգամէթ խաբեազ քիլիսեների պուլընմաբզբնը նազարը ազգգաթա ալմբշ վէ պիր քիլիսե իլե պիր բարա խանէնի եարբլմագ իւզրե խայլեան արագի ինա իթմիշ աբր։ Գանձակ վէ Թիֆլիս երմենիների մումարեյն Իրանլընքն իչպու խայրանհալբզնառ ալոյալ պեյանը ժէնեգքիր էյլեմբյաեր աբր։

Գանքգասիառ սագքին Իրանլարբն բուհանի բեէոի կեչեն հանքալարառ

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ԳԸՍՍ

Պունլարքն սուրէթք սեյահաթլարբ, հայվանպեօյիքմիլերի, հալվանլարբնա պագմալարբ, աթէշ հասբլ եալէմեք իչիւն նէ՞ կիպի վասբթլարա միւրաճաաթ իթմեքառ օլմալարբ։ Թառմալարքնքն սուրէթք իսթիդարբ, Թեպեսիմլերի, եալնէհլերի, ելհասբլ պունլարա պէնդեր ատհա բեք չօգ ուսալ վէ ատթիլերի պիղէ չայանը Թեագիգ իսի։

Պունառն պաղգա, պունլարքն էյպսեսի առ բեք Քահաֆ իսի. զապիթլերին էլպսեսի պիրազ մալվաֆզգ իսէ առ, նէֆերլեր՝ առեթա հայուառ գէյաֆէթինառ իսիր։

Նալա չեգազեզմազ զէման Թիպէթլիլեր պիղէ հէնուզ էմիյէթ հասբլ իսեմէթիբերինառն, հեր հալ վէ Թավրլարքնառ պիր վահիլիք էսերի հբա օ-

Երեւանեան Ս. Էջմիածնէ կիսիպ, Ս. Հայրապետիպղիյրէթ իթմիշաբր։

Բանկալթիսէքի Վիէննա Մխիթարեանլար մեքթեպինին թէվղիի չահառէթնամէ զիյնէթի յունիսին 23ինեն բէնեյենպիհ կիւնիւ էօյլեսէն ասնրա ալաքր. սատթ 2½առ մեքթեպին վասի պաղյէսինառ միւքեմմել պիր սուրէթլէ վուգուս պուլաճագաբր։ Իչպու մեքթեպ 1857առ մուէսսէս օլուպ, թեարիհեն քեսբզ թերպգզը իթմիշ վէ մեքթեպաէն նէյլեթ իթմիշ օլան պիր խայլի չակիրառն ալաբգալարը թերպիյէ վէ եօյրենիքլերի իւլսամ ասյեսինառ կերեք մեքթեպին իթիպարբնը իլա իթմիշլեր վէ կերեք ալեմբ թիճարէթառ պիր մեզգի միւմբազ իհրազ իթմեկէ մուվաֆֆազ օլմալշար աբր։ Սազբզ սէնէլեր կիպի պու սենէքի զիյնէթին առ բեք բարլազ օլաճաղը վէ չակիրառնքն՝ իգթիսարլարբնը իազաթա մուվաֆֆազ օլաճազլարը թանզիմ օլունառ բրօկրամառն առ անալշլմագառ աբր։

Իչպու բրօկրամ մուհիպիհեմ զիյնէթէ Համիտիյէ մարշյալ պալանառագ, չակիրառն թարաքնառն թիւրքճե, երմենիճե, Ալեմառճա նուսգալար իյրառ օլունառագ աբր։ Միւսիրբ մեքթեպ Հ. Գարբիել Վ. Մէնեվիշեառն մեքթեպին սէնէլիք բարբորթօսբնը օգուլզգ մեքթեպին ահվալի հազգնառ իթառ մալիւմաթ էյլեյեսէք վէ երմենիճե վէ Ֆրանսզնա մանօգլար իհրա օլունառագը կիպի, բիյանօ վէ քեման իլե նազմելեր թերենիւմ օլունառագ վէ չահառէթնամելեր թեվզի խալիճեք աբր։ Բրօկրամառ կէօսթերիլեն նազմ բիեուլեր՝ միւչքիլ իւլ թերենիւմ օլաուզնառ, չակիրառնքն մանագիառ քեպ իթթիքլերի մեհարեթլերի, պու վեսիլե իլե առ իսպաթ խառեպիլեհեքլերի չեւպհեսիպ աբր։

Թէվֆիքիաբը բեսմիլ դբմընառ աերբը սիւթունը մէնմունիյէթ գեւբնազբզ իւղրե, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզի վեզնէառբը Դազանճեան իզզ. Մկրտիչ էֆենտիւ՝ վազիֆէի մեմուրիյէթինի հիւսնի իչիառ միւշտեռ օլան իգամառ վէ մեառիսինէ պինառն Յիւնէր բիւթզէառն Օսմանի նիշանը ալիսի ինառ պուլբլմբշ աբր։ Մուսթաֆայ Դազանճեան էֆ. խայլի սենէլերառն պերու վեզիֆեմեմուրիյէթինի բիզոի ալի սարբեսինառ պինառ, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզինին Թեզեիառը վարիառթբնառ խբամէթ եյլեմիշ վէ միւգթեսիր վէ քառրյնառ պիր զաթ օլաուգլարբնառ, խբամաթը վազառլարը սէֆթալա մազնարը թազիր օլառուզ կիպի, պու սեֆառ առիի նառլ օլաբգլարը իլթիֆառ Սենիյէառն ասլալը քէնարլերինի Թեպրիգ իսէր վէ ատառ նիյէ նիյէ ավարքը Սենիյէյէ մազնարլիքլերինի թէմենի եյլեբբ։

ԱԶԳ.—Յառաջիկայ կիրակի, Ս. Եկեղեցւոյ Դպրաց Դասուն հոգեառման չորրորդ տարեդարձին առթիւ Տ. Մեսրոպ Արքեպ. հանդերձեալ է հանդիսաւոր վերաբերմամբ Ս. Պատարագ մատուցանել վասն համօրէն ննջեցելոց դպրաց Ս. Եկեղեցւոյ։

Ժամերգութիւնք պիտի սկսին առաւօտեան ժամը 10½էն եւ Ս. Պատարագ ժամ 1էն։ Փոխ-Դպրապետ

Ս. Յրթին. եկ. Գուլգաբուի դրսի

Գ. ՋՈՒԼՀԱՆԱՆ

ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻՆԻՆ ԷՀԷՄՄԻՅԷԹ ՎԷ ՅԱՒԻՏԷՍԻ

ՄԷՄԱԼԻՊԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷՌԻ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ ՇԷՀՐԻՄԻՋ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԸ ԱԼԻՍԻ

Մեմալիքը Շահանէտէրինն իհտաղ ուզարբնառ կեճէ կիւնիւզ էլթաֆ ու ինայաթը Շէհրիյարիէրինն պիտիրիզ էյլեյէն Բառիչհրմզ էֆֆէնտիմզ հազրէթլերինն էմր ու ֆէրմանը Թաճառրիների միւգթեզաբնա չեհրիմիզառ պիր մեքթեպ ալեի Թիճարէթ Թեէսիսի իչիւն Տոխիւյէ նազբրը աէվ. Մեմառ, էվգաֆ նազբրը աէվ. Թուրքառ վէ Մեարիֆ նազբրը աէվ. Հալիմ բաչալար հազարթնառ միւրեքքեզ պիր գօմիսիսնը մահսուս Թեչքիլ իսիմիզ պուլունաբզնը կազէթառբզը օգուլյանարա [պիր գաչ կիւն եվվել Թեպլիր էյլեսիք։

Իչպու մեքթեպը ալինին ճիւմլե Օսմանլարառնա նէ՞ աերեճէ մանիպը իսթիֆառ օլաուզնը իարաք իթմեք իչիւն մեմալիքը Օսմանլիներին Թիճարէթ [ալեմինառ նէ՞ գառար միհիմմ պիր մեվգի իհրազ իթմիշ օլաուզնը, ուսմա Օսմանլարը մանագիառ գազանճ մանօգլար իհրա օլունառագը կիպի, բիյանօ վէ քեման իլե նազմելեր թերենիւմ օլունառագ վէ չահառէթնամելեր թեվզի խալիճեք աբր։ Բրօկրամառ կէօսթերիլեն նազմ բիեուլեր՝ միւչքիլ իւլ թերենիւմ օլաուզնառ, չակիրառնքն մանագիառ քեպ իթթիքլերի մեհարեթլերի, պու վեսիլե իլե առ իսպաթ խառեպիլեհեքլերի չեւպհեսիպ աբր։

Թէվֆիքիաբը բեսմիլ դբմընառ աերբը սիւթունը մէնմունիյէթ գեւբնազբզ իւղրե, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզի վեզնէառբը Դազանճեան իզզ. Մկրտիչ էֆենտիւ՝ վազիֆէի մեմուրիյէթինի հիւսնի իչիառ միւշտեռ օլան իգամառ վէ մեառիսինէ պինառն Յիւնէր բիւթզէառն Օսմանի նիշանը ալիսի ինառ պուլբլմբշ աբր։ Մուսթաֆայ Դազանճեան էֆ. խայլի սենէլերառն պերու վեզիֆեմեմուրիյէթինի բիզոի ալի սարբեսինառ պինառ, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզինին Թեզեիառը վարիառթբնառ խբամէթ եյլեմիշ վէ միւգթեսիր վէ քառրյնառ պիր զաթ օլաուգլարբնառ, խբամաթը վազառլարը սէֆթալա մազնարը թազիր օլառուզ կիպի, պու սեֆառ առիի նառլ օլաբգլարը իլթիֆառ Սենիյէառն ասլալը քէնարլերինի Թեպրիգ իսէր վէ ատառ նիյէ նիյէ ավարքը Սենիյէյէ մազնարլիքլերինի թէմենի եյլեբբ։

Գալաթա Կեդր. Վարժարան չակիրառնքնքն Ֆրանսզնա իմթիհանը աիւն իհրա օլունմբշ վէ Տ. Դեորդ Եպիսկ. իլե Յովհաննէս Եպ. Թարսեան, Երմենիէ կպէթալար առնսիրլերինառն Երուանդ էֆ Եաուսուֆեան, Ազիքառնդր էֆ. Փանսեան, բրօֆ. Աբրահամ էֆ. ՏերՅակոբեան, ասպթ. Տարպարեան էֆ.. քէպա Խնամակալութիւն ազաբնառ Յակոբ Էսեան վէ Յովհաննէս Մուրատեան էֆ.լեր հազբր պուլունմբշլար աբր։ Շակիրառն Երմենիէ Ֆէդրալարը Ֆրանսզնայա թերճեմէ իթթիքլերի կիպի, Քիճարէթ մեքթուպլարը եազմագաքի մեհարեթ վէ Ֆրանսզնա թէքելիմլերի թագաբր օլունմբշ աբր։

Կեյվէ Օրթաքէյ Երմենի քիլիսեսինառ կեչեն կիւն Աբբասպեկ պագը կեւմիւշ թագբմլարը չամբշլար աբր։ Մահալի գարմագամը Թասաքնառ՝ Խրբոբզարքն աերաեթի իչիառ Թեատրերը լաղմէ իթթիհազ օլունմբշ աբր։

Մեհմէտ Մերբաբօղլու Նամքառ պիր Իրանը Բանիսառ Գանձակ չէմենաքներ սթառանը եազընքառ խայլի արագի սահկալի օլմագա, չեհրին՝ սթառանառ խայլի ուղագպուլընմազ հասեպիւն սթառանեազընքառ խայլի երմենի ֆամիլիալար իթթիյարը իգամէթ խաբեազ քիլիսեների պուլընմաբզնը նազարը ազգգաթա ալմբշ վէ պիր քիլիսե իլե պիր բարա խանէնի եարբլմագ իւզրե խայլեան արագի ինա իթմիշ աբր։ Գանձակ վէ Թիֆլիս երմենիների մումարեյն Իրանլընքն իչպու խայրանհալբզնառ ալոյալ պեյանը ժէնեգքիր էյլեմբյաեր աբր։

Գանքգասիառ սագքին Իրանլարբն բուհանի բեէոի կեչեն հանքալարառ

ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻՆԻՆ ԷՀԷՄՄԻՅԷԹ ՎԷ ՅԱՒԻՏԷՍԻ

ՄԷՄԱԼԻՊԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷՌԻ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ ՇԷՀՐԻՄԻՋ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԸ ԱԼԻՍԻ

Մեմալիքը Շահանէտէրինն իհտաղ ուզարբնառ կեճէ կիւնիւզ էլթաֆ ու ինայաթը Շէհրիյարիէրինն պիտիրիզ էյլեյէն Բառիչհրմզ էֆֆէնտիմզ հազրէթլերինն էմր ու ֆէրմանը Թաճառրիների միւգթեզաբնա չեհրիմիզառ պիր մեքթեպ ալեի Թիճարէթ Թեէսիսի իչիւն Տոխիւյէ նազբրը աէվ. Մեմառ, էվգաֆ նազբրը աէվ. Թուրքառ վէ Մեարիֆ նազբրը աէվ. Հալիմ բաչալար հազարթնառ միւրեքքեզ պիր գօմիսիսնը մահսուս Թեչքիլ իսիմիզ պուլունաբզնը կազէթառբզը օգուլյանարա [պիր գաչ կիւն եվվել Թեպլիր էյլեսիք։

Իչպու մեքթեպը ալինին ճիւմլե Օսմանլարառնա նէ՞ աերեճէ մանիպը իսթիֆառ օլաուզնը իարաք իթմեք իչիւն մեմալիքը Օսմանլիներին Թիճարէթ [ալեմինառ նէ՞ գառար միհիմմ պիր մեվգի իհրազ իթմիշ օլաուզնը, ուսմա Օսմանլարը մանագիառ գազանճ մանօգլար իհրա օլունառագը կիպի, բիյանօ վէ քեման իլե նազմելեր թերենիւմ օլունառագ վէ չահառէթնամելեր թեվզի խալիճեք աբր։ Բրօկրամառ կէօսթերիլեն նազմ բիեուլեր՝ միւչքիլ իւլ թերենիւմ օլաուզնառ, չակիրառնքն մանագիառ քեպ իթթիքլերի մեհարեթլերի, պու վեսիլե իլե առ իսպաթ խառեպիլեհեքլերի չեւպհեսիպ աբր։

Թէվֆիքիաբը բեսմիլ դբմընառ աերբը սիւթունը մէնմունիյէթ գեւբնազբզ իւղրե, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզի վեզնէառբը Դազանճեան իզզ. Մկրտիչ էֆենտիւ՝ վազիֆէի մեմուրիյէթինի հիւսնի իչիառ միւշտեռ օլան իգամառ վէ մեառիսինէ պինառն Յիւնէր բիւթզէառն Օսմանի նիշանը ալիսի ինառ պուլբլմբշ աբր։ Մուսթաֆայ Դազանճեան էֆ. խայլի սենէլերառն պերու վեզիֆեմեմուրիյէթինի բիզոի ալի սարբեսինառ պինառ, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզինին Թեզեիառը վարիառթբնառ խբամէթ եյլեմիշ վէ միւգթեսիր վէ քառրյնառ պիր զաթ օլաուգլարբնառ, խբամաթը վազառլարը սէֆթալա մազնարը թազիր օլառուզ կիպի, պու սեֆառ առիի նառլ օլաբգլարը իլթիֆառ Սենիյէառն ասլալը քէնարլերինի Թեպրիգ իսէր վէ ատառ նիյէ նիյէ ավարքը Սենիյէյէ մազնարլիքլերինի թէմենի եյլեբբ։

Գանքգասիառ սագքին Իրանլարբն բուհանի բեէոի կեչեն հանքալարառ

)(118)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ԳԸՍՍ

Պունլարքն սուրէթք սեյահաթլարբ, հայվանպեօյիքմիլերի, հալվանլարբնա պագմալարբ, աթէշ հասբլ եալէմեք իչիւն նէ՞ կիպի վասբթլարա միւրաճաաթ իթմեքառ օլմալարբ։ Թառմալարքնքն սուրէթք իսթիդարբ, Թեպեսիմլերի, եալնէհլերի, ելհասբլ պունլարա պէնդեր ատհա բեք չօգ ուսալ վէ ատթիլերի պիղէ չայանը Թեագիգ իսի։

Պունառն պաղգա, պունլարքն էյպսեսի առ բեք Քահաֆ իսի. զապիթլերին էյպսեսի պիրազ մալվաֆզգ իսէ առ, նէֆերլեր՝ առեթա հայուառ գէյաֆէթինառ իսիր։

Նալա չեգազեզմազ զէման Թիպէթլիլեր պիղէ հէնուզ էմիյէթ հասբլ իսեմէթիբերինառն, հեր հալ վէ Թավրլարքնառ պիր վահիլիք էսերի հբա օ-

Հալ պու քէ, պիրազ կէթիքքառն ասնրա էմիյէթ հասբլ եալէմեքլերինառ, պիզիմիլ հիսաբ պիր ասանք կիպի գանուշմազա պաշլասբլար. ասլամ հբզբզ հբզբզ գանուշբյար վէ գանգահալար իլե կիւլիյար իսիլեր։

Գիզէ պու սուրէթլե բեքգազաթ եյլեսիքլերինառն ասլալը բեք զիյառ մեբրուբ օլաբյար իսիլեր։ Շաքասբ ասթքը իլերիլ սիւրեհք սիվարիլեր առ-բասբնառ կիսիյար վէ պունլար իլե չազա իսեբեք եալէնիյար իսի։

Գունլարքն Թիպէթ լիսանքնառն պիր գաչ սեզ սեօյլեմէկէ չալբզյար իսեբեք առ, Թիպէթլիլեր կիպի Թելաֆֆուզ իսեմէլիգ պիհնառլարին, գելանէհլերին պէրու վեզիֆեքլերին էնբիյա ալեյհինառ ասլալը գանգահալարբզ էնբիյա ալեյհինառ գանգահալարբզ ինա գանգահալարբզ։ Գունառն պաղգա, պունլարքն էյպսեսի առ բեք Քահաֆ իսի. զապիթլերին էյպսեսի պիրազ մալվաֆզգ իսէ առ, նէֆերլեր՝ առեթա հայուառ գէյաֆէթինառ իսիր։

Սալանի Օնաս նամքառաքի զապիթին պօյնառնառ պեօյլուք պիր գումալ սարբլը իսի. պունքն իւզերինառ առ կիւմիշլառն սմալ վէ մրաբեան կիպի առեօրթ բարչա չեւ սալմբշ իսի։

Գիւլեառեքի քեմերե պիր գբլբճ իլե պիր պուլաք, պիր չառպաք վէ առհա սարբ պազը չեւլեր առ սալբմբշ օլաուզնառ, պիկիր իւզերինառ կիսեր իսքեն պունլար առ պերիպերինե չազբր չազբր վարմազառ իսիլեր։ պունլար միլառքնառ պիր գալմառ իլե քեմերե պազլանմբշ գարար վերմիշ, վէ պունլարքն նէթիճեսինի սարբերն Գիզիճանքն Լիէժ չեհրինառ Թեէսիս իսիլեն սերկիսինե Թազիմ էթմիշ աբր։

Ալեմանիառառ, 1898առն 1905ե գառար 7 սէնէ զարֆքնառ Թիճարէթ մեքթպլերինն առառ 363առն 568ե չազմբշ օլուպ, պունլարառն եալնբզը 154ինե տեվամ օլունմառ իրթիյարի աբր։ Գու մեքթեպլերին ֆեվգինառ առհա միւքեառառ մեքառթիպը ալիսի պուլընքզ պունլարառն սեօրաիս առեթա պիրբր առարիւֆիւնառ մազամնառ օլմազլա ֆեվգելառառ պիր չեօհրեթ գազանմբշլար աբր։ «Մեքթեպը ալիսի գբալի», «սալամը ալիյէ Թիճարիյե մեքթեպի», Լայբցիկ վէ Գօլօնիա մեքթեպը ալիսերի պու գազպիսեն աբր։

Մ. Ժան Ֆրալանքն աեսիկի կիպի, Լայբցիկ մեքթեպինին բրօկրամը առ ասն աերճեճ չայանը ալիգաթ աբր։ Իչպու մեքթեպառ Ֆրանսզնա, Ինկիլիզճե, Բաւառա վէ Սբանիօլճա լիսանլարը իլե, հաւգուգը իառբե, ճօղրաֆիա, թարիխ, հիսապ վէ ուսուլը աեֆթերի, Աւեմանճա մանառպերեի Թիճարիյե, սթեենօկրաֆի, առաքթիսիլսթֆի (բարմագլա եազը եազմագ ուսուլը) վէ ուսուլը Թերպիյեի սթֆալ սերուերի վերիլիյօր։ 1904 սեպտեմբառ իչպու Լայբցիկ մեքթեպինառ 365 թալեպ պուլընքզը հալաթ պունլարառն 293ի Աւեմառ, վէ 267սի առ եճնեպի իառ քի, պունլարքն առառ 134ե Բաւ վէ 69 Աւբարթբալը վէ Մառճաւլը պուլընմբշ աբր։ Գիօլանառ մեքթեպինառ առառ 80 գառար Ինկիլիզ թալեպեառ պուլընմագառ աբր։

Ամերիգա վէ Ինկիլթերառ մեմլեքեթլերի Թիճարէթ, սենառ, վէ զբառաթ խուսուսընառ մալիւմաթը ֆէնենիյենին եգառիքլիկի նէ գառար մազարբառթը մուճիպը օլաուզնը էօթեառն պերու առնամբզլար աբր։ Գու իքի հիւքիւմէթլէր առ իչպու մալիւմաթը վերմեք իւզրե եալնբզ խուսուսի մեքթեպլերե իսթինառ իթմեմբշլեր վէ տարիւֆիւնառնը պիրբր առ Թիճարէթ չիւպեսինի իլալվե իթմիշլեր աբր։ Թահսիլին միւխթելիֆ սերեճեճլերի առ հեբնազբզը ագգգաթառ ալընմբշլար աբր։ 1896 սեպտեմբառ Ինկիլթերառառ մեվճուառ Թիճարէթ մեքթեպլերի 341 գառար վար իսի։

Աւառթրիառառ «Վիէննա իսթառճաթ ագառսէմեառբ», իւլ «Թրիեսթ Թիճարէթ մեքթեպը ալիսի» պիրինճի սերեճե հհեմմիյէթի հաթզ օլուպ, պունլարառն սոնրա 20 ագառսէմբառ իւլ 2 մեքթեպը ալի, վէ 118 առ օրթա սերեճե մեքթեպլեր պուլընմագառ աբր։

Գիլճիգառառ Անվերս չեհրի մեքթեպը ալիսի Թեքմիլ մեքթեպլերե նիւմունէ իթթիխազ խաբիմլ օլմագլա, մեմլեքեթին սիկեր ճիհեթլերինառ առառի Թեարիառթը Թիճարիյէ խայլի Թերպգզը իթմեքառ պիրբր առ Թիճարէթ չիւպեսինի իլալվե իթմիշլեր աբր։ Թահսիլին միւխթելիֆ սերեճեճլերի առ հեբնազբզը ագգգաթառ ալընմբշլար աբր։ 1896 սեպտեմբառ Ինկիլթերառառ մեվճուառ Թիճարէթ մեքթեպլերի 341 գառար վար իսի։

Աւառթրիառառ «Վիէննա իսթառճաթ ագառսէմեառբ», իւլ «Թրիեսթ Թիճարէթ մեքթեպը ալիսի» պիրինճի սերեճե հհեմմիյէթի հաթզ օլուպ, պունլարառն սոնրա 20 ագառսէմբառ իւլ 2 մեքթեպը ալի, վէ 118 առ օրթա սերեճե մեքթեպլեր պուլընմագառ աբր։

Գիլճիգառառ Անվերս չեհրի մեքթեպը ալիսի Թեքմիլ մեքթեպլերե նիւմունէ իթթիխազ խաբիմլ օլմագլա, մեմլեքեթին սիկեր ճիհեթլերինառ առառի Թեարիառթը Թիճարիյէ խայլի Թերպգզը իթմեքառ պիրբր առ Թիճարէթ չիւպեսինի իլալվե իթմիշլեր աբր։ Թահսիլին միւխթելիֆ սերեճեճլերի առ հեբնազբզը ագգգաթառ ալընմբշլար աբր։ 1896 սեպտեմբառ Ինկիլթերառառ մեվճուառ Թիճարէթ մեքթեպլերի 341 գառար վար իսի։

Գանքգասիառ սագքին Իրանլարբն բուհանի բեէոի կեչեն հանքալարառ

ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻՆԻՆ ԷՀԷՄՄԻՅԷԹ ՎԷ ՅԱՒԻՏԷՍԻ

ՄԷՄԱԼԻՊԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷՌԻ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ ՇԷՀՐԻՄԻՋ ԹԻՖԱՐԷԹ ՄԷՔԹԷՊԸ ԱԼԻՍԻ

Մեմալիքը Շահանէտէրինն իհտաղ ուզարբնառ կեճէ կիւնիւզ էլթաֆ ու ինայաթը Շէհրիյարիէրինն պիտիրիզ էյլեյէն Բառիչհրմզ էֆֆէնտիմզ հազրէթլերինն էմր ու ֆէրմանը Թաճառրիների միւգթեզաբնա չեհրիմիզառ պիր մեքթեպ ալեի Թիճարէթ Թեէսիսի իչիւն Տոխիւյէ նազբրը աէվ. Մեմառ, էվգաֆ նազբրը աէվ. Թուրքառ վէ Մեարիֆ նազբրը աէվ. Հալիմ բաչալար հազարթնառ միւրեքքեզ պիր գօմիսիսնը մահսուս Թեչքիլ իսիմիզ պուլունաբզնը կազէթառբզը օգուլյանարա [պիր գաչ կիւն եվվել Թեպլիր էյլեսիք։

Իչպու մեքթեպը ալինին ճիւմլե Օսմանլարառնա նէ՞ աերեճէ մանիպը իսթիֆառ օլաուզնը իարաք իթմեք իչիւն մեմալիքը Օսմանլիներին Թիճարէթ [ալեմինառ նէ՞ գառար միհիմմ պիր մեվգի իհրազ իթմիշ օլաուզնը, ուսմա Օսմանլարը մանագիառ գազանճ մանօգլար իհրա օլունառագը կիպի, բիյանօ վէ քեման իլե նազմելեր թերենիւմ օլունառագ վէ չահառէթնամելեր թեվզի խալիճեք աբր։ Բրօկրամառ կէօսթերիլեն նազմ բիեուլեր՝ միւչքիլ իւլ թերենիւմ օլաուզնառ, չակիրառնքն մանագիառ քեպ իթթիքլերի մեհարեթլերի, պու վեսիլե իլե առ իսպաթ խառեպիլեհեքլերի չեւպհեսիպ աբր։

Թէվֆիքիաբը բեսմիլ դբմընառ աերբը սիւթունը մէնմունիյէթ գեւբնազբզ իւղրե, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզի վեզնէառբը Դազանճեան իզզ. Մկրտիչ էֆենտիւ՝ վազիֆէի մեմուրիյէթինի հիւսնի իչիառ միւշտեռ օլան իգամառ վէ մեառիսինէ պինառն Յիւնէր բիւթզէառն Օսմանի նիշանը ալիսի ինառ պուլբլմբշ աբր։ Մուսթաֆայ Դազանճեան էֆ. խայլի սենէլերառն պերու վեզիֆեմեմուրիյէթինի բիզոի ալի սարբեսինառ պինառ, Գեօղլու Թելեկրաֆ մերքեզինին Թեզեիառը վարիառթբնառ խբամէթ եյլեմիշ վէ միւգթեսիր վէ քառրյնառ պիր զաթ օլաուգլարբնառ, խբամաթը վազառլարը սէֆթալա մազնարը թազիր օլառուզ կիպի, պու սեֆառ առիի նառլ օլաբգլարը իլթիֆառ Սենիյէառն ասլալը քէնարլերինի Թեպրիգ իսէր վէ ատառ նիյէ նիյէ ավարքը Սենիյէյէ մազնարլիքլերինի թէմենի եյլեբբ։

Գանքգասիառ սագքին Իրանլարբն բուհանի բեէոի կեչեն հանքալարառ

լիրեր։ Մուսամէլոթաա մունթազամ ռէգիթէբ Թուրմանքն, ուսուլը ռէգիթերի գավահիներ կէօրե մուսամէլե իթմէնին առ էլդեմ պուլնաբաղը մալիւ սիր։

Իլթէ թէքմիլ պու իհթիլաֆնամա կէօրե մեմլեքէթէ թիւճար օլուճագամա եէթիշիրմէք, մեմլեքէթին գէնկիւլկէնի իլեթմէք գէնենի մալիմաթը թիւճարիւե իսթիհսալի ալեսի իլե օլուլար քի, չեհրիմիզատ ռայէ իսմրանալարե Թուճառար Ազամիսե թէեսիս իսիւեճեք մեքթուբ ալինին նէ՝ գառար պէօյիւք պիր եհեմմիյեթի հաղ պուլնաբաղը աշիքառ սբը։

ԱՍԱՏՈՒՐ Տ. ՄԱՅԹԷՈՍ

ՐՈՒՄԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԷՃԷԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 29 յունիս.—Ճաբոն Թուրիսլարընդեն Վլատիվոսթոգ ալեզլարընա կէօրիւնաբիլէք՝ մեզքիւր չեհիրաէն իլար իսիւլյոր։

ԹՕՔԻՕ.—Մանչուրիաե եառմուրլար մեվսիմի քէսիլիպ, եօլլարդն գուրուլաբաղը Թօքիոնան պիլաբիլիյոր։ Մարելալ Օյամա պէօյիւք հարեքեառ Թ հարպիյե պալամալը սբը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Վլատիվոսթոգը մուհասրէ իսեճէք օլան Ճաբոն օրաուսը, թիւմն նէհրինե 45 քիլոմէթրս գառար եագալմալը սբը։

* * *

ՄԱՐՕԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Նոյէ Ֆրայէ Բրէսե» կազէթասընդն Գերլին մանչպրէի 26 յունիս Թարիխիյե սաթիսեքի Թելեկրաֆնամէյի չեգմիշ սբը։

Բալիթիկեն մանհֆազաքեառ ազասընան Մ. Վիլհելմ Գառառօրֆ եազարը պիր մեգալեառ սեյօր քի,

«Ֆառա սեյոհաթ իսենլեր մեմլեքէթը մեգիրլերինին վարիլերիլե օվարարդն զալէթ միլնպիթ վէ զենկին օլարդը պէյան իսիյօրլար։ Ֆառա բեք զենկին մասելեր սախթ զուլունբյոր։ Լառքին Ֆառլարը մանհարիպ վէ էվրօբալարդն ուսուլնա ալեշմամշը օլարդգարընան մեմլեքէթին զենկինլիքլերինեն իսթիֆատ իսեսեմիլեր սբը։ Պունդն իչիւն Ամերիկա տախթ սախիլ օլարդը հալաե պիթիւն մեմլեքեթ եճնեպիյենին բեգոպեթը Թիճարիյենինե Ֆառ ալմալը, վէ Ֆառլարը մասելաթը Թիճարիյե ալեշբրմալը։ Ֆառա Թիճարեթը եճնեպիյենին թեարագեբդը Թեեմին իչիւն եեկեանե վարմա գոնֆերանս ագաբ սբը։

«Բրիւն Գիլօվդն պունա մանֆաֆագ օլմաղդը իւմա իսերիմ Մեաչրիյենին Ալեմանիանդն մեհաֆիզ ամանէթ խասուսընա կէօրերմիկի մեքանէթ վէ ճեսարէթ Ալեմանլարճա Թագարը օլունմալը սբը։»

—Մարօգ մեսելեսինդն Բարիզագ հաղ իթիկի Թեեսիրաթ զաիլ օլուճ կիպի սբը։ Շեհրը մեգիւրաեք դիգքիւրաե հիւքմֆերմա սբը։ Գելիրն ազ իսե սիւքիւն եսկիսի կիպի սեվմ իսիյոր։ Մեսելեսինդն բեկը հաղրը վէ ասն վարբա օլան խապերլեր սե պունը իսպաթ իսիյոր։

Հէր նէ գառար Մ. Բուվիեսինդն նոթասը Ալեմանիանդն արդու իթիկի իյդամաթը վերմեմիշ իսե սե, միզաքերաթը հիւսնը սուրեթլե իսիմամ պուլաճագը մեմալ սբը (հաղեգաթեն սե պուսուրեթլե իսիմամ պուլաճ, սիւն ագշամքի Թելեկրաֆլարան անլաչըլաբիլը վեհհ իլե Ֆրանսա հիւքիւմեթի արթըգ գոնֆերանսը գապուլ իթմիշ օլմաղլա, մեսելե գալմայը)։

Մ. Բուվիեսինդն նոթասը գոնֆերանս Թեգլիֆինի գապալ իթմեգեն էվվել պիր իսիթիմաճ հիբասընան իզարեթ սբը։ Ալեմանիա հիւքիւմեթի սե մեսելեսինդն Թեավիլեսենի պիւսպիթիւն կիւճլեշիրմեմեք իչիւն իհթիյաթքեարանե սավրանմագա սբը։

Ալեմանիա հիւքիւմեթի եէվապ վերմեգեն եվվել պաղ վեքիլ գոնֆ Գիլօվդն Ֆրանսադն Գերլին սեֆիրի Մ. Գիհաուբ իլե ուզուն ուզասբյա կէօրիւշմեսի չայանը մեհանիյեթ պիր եմսալ սբր։

Ֆրանսադան Ինկիլթերա իլե Ֆրանսա արասընդա ագա ալունան իթիֆֆնամեյի Ալեմանիա գարշը պիր Թեապիր սալմասբզլարընան Ալեմանիա իլե միանսեպաթը քեսմեք իսթեմեյորլար։

Մ. Տելգառե իսե պու իթիլֆնամեյի Ալեմանիա գարշը գուլանմագ իսթեթիկինեեն վէ Ալեմանիա իլե միանսեպաթը քեսմեք Թեհլիքեսինի կէօզե ալարարդընան սիւզ միշ իսի։ Լառքիմ. Բուվիե հեմ իթիլֆնալանե հարեքեթ իթմեքե, հեմ սե Ֆրանսադ գավմընդն հայսիյեթինի մուհաֆազա էյլեմեքսեսիր։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԱԱՔԷՐԻ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

Ֆրանսա Բարլամենթօ վէ ասքերի գօմիսիօնը ազասընան Մ. Ա. Ժերվէ Ֆրանսանդն ասքերի գուվվեթինե սաիր «Մաթէն» կազէթասընա եազ սբդը պիր մեգալեառ սեյօր քի,

«1870 սենեսի մուհարեպեսինեեն սօնրա Ալեմանլար սօն սերբեճեառ զարբեթ վէ ֆասիլիյեթլե հուսուսլարընը գուվվեթլենիրմեկէ պաշլամըշլար սբը։ Խուսուսի իլե Վօժասպլարը հուսուսընը ֆիվգելառե պիր հալառ Թահգիմ իչիւն իսթիհքառամաթ վէ սաիր ճիհան ինշառաթը Թեառֆիսիյեսեեն նէ լազմ լիսե վիճառե կէթիրմեքսեեն կերի սուրմամըշլար սբը։

«Պունդան մառառա Ֆրանսառան ալմըշ օլարգլարը Ալզաս-Լօրէնի առախի պաշառն պաշա օլմագ իւզրե ֆեենդը իսթիհքառամաթըն սօն Թերգգեյամթըն կէօրե Թահքիմ էյլեմիյլեր սբր։

«Պունա գարշը, եառնի պու միքքամմել սուսուլը Թեառֆիսի վէ Թահքիմիյե գարշը Ֆրանսադն Թեառպիրը Թեառֆիսիյեսի նազարը սիգգառառ ալեճագ օլուրսա, Ֆրանսարդն Ալեմանլարառն ալշալը պիր սերբեճեառ օլարգը կէօրիւլիյոր։

«1872 սենեսինեեն պերու միւառհեմ մեվգիլերիմիզ իչիւն 720 միլեոն ֆրանգ սարֆ իսիմիշ սբր։ Պու մառարֆ նէթիճեսինեառ, հէյլեթը ումումիյեսի պիդէճ ճիհառի պիր վասթաթ միւառֆեա Թէյզքլ իսեճեք պիր Թագրմ իսթիհքեամլարա նսիլ օլառագ։ Ֆառառ պունլարդն իսթիգամալը ելդեմ սբր։ Ֆրանսա սենեառ գարա իսթիհքեամաթը իչիւն 4 միլեոն ֆր. սարֆ իթաիյի հալառ, Ալեմանիա հիւքիւմեթի այնը մագառա իչիւն սենեառ 25 միլեոն ֆրանգ սարֆ իթմեքառ սբր։

«Պունդն նէթիճեսինեառ սե Ալեմանլարդն իսթիհքառամաթը պիգիմ քիլերառե սահա զիյառառ միւքմմել պուլնմալը սբը։ Շու հալառ պու ֆարգդն եօնիւնիւ ալմագ իյճապ իսեբ։ Ուսուլը ինշառի կիւնառեն կիւնե պաղդա պիր սեվրեյե կիրմիշ, վէ պու կիւնլերառե եէնի ֆենդը հարպդն միւգթեդիյաթքնա հիշ պիր սուրեթլե մուվաֆֆեգ օլմայան պիր Թագրմ ինշառաթը Թեառֆիսիյե իսե հալառ մուհաֆազա իսթիմիշ սբր։

«Ի՞քինճի վէ իւլիւնճի խաթթը միւառֆեյա մենուսագ սահմի իսթիքամլար եերինե եէնի Թարզառա իսթիհքառամլար եռամամալը սբը։ Պու կիւնքի ուսուլը իսթիհքառամաթ կէօրե, մերմիյերե գարշը զարհ Թահթալար գօնուլմասը սաիր վասթաթարառն առհա էյի օլառագը կէօրիւլիյոր։ Զիմէնթօ պէթիւնինառեն ինշա օլունան ուսուլը իսթիհքառամաթ հեր սիւրլու մերմիյերե գարշը առայնը։ Ալեմանլար պու պեթիւն ուսուլնը գապուլ վէ առհա զիյառառ միւքմմել պիր Թարզառա գօյարագ իթթիֆագ իթմիշ օլմաղլա, մեսելե գալմայը)։

Մ. Բուվիեսինդն նոթասը գոնֆերանս Թեգլիֆինի գապալ իթմեգեն էվվել պիր իսթիմաճ հիբասընան իզարեթ սբր։ Ալեմանիա հիւքիւմեթի սե մեսելեսինդն Թեավիլեսենի պիւսպիթիւն կիւճլեշիրմեմեք իչիւն իհթիյաթքեարանե սավրանմագա սբը։

Ալեմանիա հիւքիւմեթի եէվապ վերմեգեն եվվել պաղ վեքիլ գոնֆ Գիլօվդն Ֆրանսադն Գերլին սեֆիրի Մ. Գիհաուբ իլե ուզուն ուզասբյա

[Մինկեբ սաքիլ մաքնասընընը իլան իչիւն սօն առիթեմդեգ միւառառառ օլունա.]

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հիւսեյան միւթեսարրիֆլեղնա՝ Սիրոզ միւթեսարրիֆը սապրզը սառա։ Հըֆզի բաշա հազրեթլերի, Թառազ միւթեսարրիֆլեղնա՝ Հիւսեյան միւթեսարրիֆը վէ քեսալեթինեե պուլունան Բահմի եֆ. Թաին,

Վան վիլայեթինե Ջուլամերկ գազասը գայմագամլըգը՝ Ահիճեվազ գայմագամը Հասան Թահսին եֆ.յե, Ահիճեվազ գազասը գայմագամլըղը՝ Ջուլամերկ գայմագամը Ալի Ռիզա եֆ.յե, Գօսօվա վիլայեթինե Բառավիզթա գայմագամլըղը՝ Մազկերա գայմագամլըղընան միւսթեֆիզ Մուհարրեմ եֆ.յե Թեֆիվիզ,

Շուրաի Տեվլեթ մալիյե սահրեսի պիրինճի սընքի մուսվիհներինեեն սառա. Նաֆիզ պեյե ուլեա սընքը սանիսի վէ իզզ. Նիհառ պեյե վէ Եվգաֆը Հիմայուն մեսարիֆաթ իսարեսի վիլայաթ գըմը միմեյյիզը սանիսի իզզ. Սապրի պեյե միւթեմայեզ ըրիթպելերի թեվճիհ պուլրումզ սբը։

ՆԻՇԱՆ

Շուրաի Տեվլեթ ազասընան սառա. Նուսրեթ պեյ եֆ. հազրեթլերինե Լենճի, Միւզեի Հիւմայուն մուհասեպեճիսի սառա. Ըֆեֆդ եֆ.յե 2Նճի Մեճիսի վէ Ավրեթհիսարը գազասը գայմագամը իզզ. Ճեմալ պեյե 3ԻՆճի Օսմանի.

Ալեմանիա հիւքիւմեթի պաշ վեքեալեթ սահրեսի ըհիսի Մ. ֆօն Լեզել վէ խարիճիյե նեզարեթինե սեֆիր իւնվանընը հաիզ Մ. ֆօն Գիւլով ճենապլերինե Լենճի, վէ խարիճիյե նեզարեթի մեմուրլարընան խարիճիյե նազրընընը մահասուլ Գարոն Ռիխթհօֆեն վէ խարիճիյե նեզարեթինե սեֆարեթ միսթեյսարը Մ. Բասլի վէ Մ. Մաթիս վէ Մ. Վիլեր վէ Մ. Զիմօման վէ Մ. Սեյլե Ենճի Մեճիսի,

Պեյօղլու Թելեկրաֆ մերքեզի վեզնեսարը իզզ. Բասգալ եֆենտիյե (Մկրտիչ եֆ. Դազանճեան) 3ԻՆճի Օսմանի վէ Գասեդգասեն չեհրինե Ալեմանիա սաթըգգասընան ասգ. Հանրի Ժիլերթ 3ԻՆճի վէ Վիեննա սարիլֆիլունը Սենթ Անան եմրազը սաֆֆալ խասթասընեսի սաթգգասընան ասգ. Միւզերե 4ԻՆճի բիթպելեեն Մեճիսի Ինճանը սալիերի,

Շուրաի Տեվլեթ Թանզիմաթ սահրեսի ըհիսը սանիսի վէ Հարեմը Հիւմայունը Միւիւքեսեեն մասրաֆ նազարը սեվ. հաճի Աբիֆ բաշա հազրեթլերինեն կելինի իֆֆ. հանըմ եֆ.յե Լենճի,

Ալեմանիա խարիճիյե նազարը պարոն Բիսմարհօֆենին հեմշիրեսի Մառամ Ասան ֆօն Ալդե Լենճի վէ միւշարիեյհին եեկեեի Մառամ լա պարոն Վալլի սբ Բիսմարհօֆենե 2Նճի բիթպելեեն Նեֆեսգաթ Նիշանը Հիմայունը,

Գօսօվա վիլայեթի վալի մուավինի սառա. Ֆահրի պեյ եֆ. հազրեթլերինե կիւմիւշ Իմթիյազ միառեսը իհսան պուլրումզ սբը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Իսքենտերիյեսե պու հաֆթա զարֆընառ եռամուրճագ խառթալղընառ 6 միւառագ զուհուր իսերեք, պունլարառ 4ի վեֆաթ իթմիշ օլառագը հալառ նազարը պալքնաբղը բեսմեն իչար օլունմալա, իսքենտերիյե միւվարեառաթը հագգընառ վագ օլունան Թեառագիրը սբհհիյե Թեչառա օլունբզա, յունիս 11ուեն իթիպարեն չզեգ Մեմլեքը Շահանեեին սահր Թարֆիլարընա կիսեճեք պիրինե սեֆինելերին մուայյեն Թեհֆաֆուլառանելերառ 48 սառաթ իհթիյաթ գարանթինասընա վաղայա ֆենդի Թիւթիւ վէ Թեմիզլիկեն իճրասը վէ եօլճուլար իլե Թաֆալարդն ալրը սրը մուայենեի Թզպեյեյ Թառի Թուրթուլմասընա Մեճլիսը Ումուրը Սբհհիյեճե գառար վերիլմիշ սաիր։

—Հինանիթանառ իճրառ հիւքմ իսեն խասթալզլարա սահր Թառ զիմ օլունան սթառթիթերե կէօրե, ալաֆրանկա մալիս 30առ խիթառ պուլան հաֆթազարֆընառ Գալաթա գօլերառան 1 վեֆաթ եռամուրճագառ 474 միւառագ 416 վեֆիյաթ, մալիս 20 հաֆթասընառ Գալաթառ գօլէրառառ 31 վեֆիյաթ, եռամուրճագառ 186 միւառագ 172 վեֆիյաթ. մալիս 26 հաֆթասընառ Քիւրաչիառ եռամուրճագառ 104 միւառագ 97 վեֆիյաթ, մալիս 27 հաֆթասընառ ուսուսմ Հինանիթառ գրթասընընը մուսթեսիֆ եէրլերինառ եռամուրճագառ 26470 միւառագ 23 պին 38 վեֆաթ վուգուս պուլմուշ սբը։

—Ա. Սթեֆանոսառ գրզալ խառթալզղնառ 3 կիւն եվվել վեֆաթ իսեն 15 եալնառ պիր չօճուգընը բուխառթ Թեղգերեսի ալընմագընընը սեֆն օլունդարընը կիպի խանեսի սե Թիւթիւնեմեսիկի իչիսիմիշ օլմաղա մահալի պեյեսիյենին նազարը սիգգառթը ճելդ օլունմալ սբը։

ՍԸՆԱԳ ԶԷՄԱՆԼԱՐՏԱ ՂԸՏԱ

Սբճագլար պասընճա իլթիհրն ազալբզը հեր քեսճե միսեպլեմ օլան հաճգիգաթլարառան սբը։ Սբճագ մեվսիմինե բեք նառբ իսթիհնալարառան սարֆը նազար օլընաբզը Թագտիրառ հեր քեա Թառմլարառն վէ պաճուսսա էթառն սառեթա սագընընը, Թիքրիրիր, պունրն սեպեպլերինի իլդամ իսեսլմ։ Ղալեթ չէառա պիր սբճագ իճրառ Թեեսիր իթիհիկի էսնառառ ազառ պեսենիյեմանառն սահա ազ օգրիժեն սլբրը։ Պու սա վիհճառմբզեն սառթը խարիճիառ խարիճի մուհիթին Թեեսիրիյե սահ սերբեճե ըսընը վէ սրթբզ հարարեթ նեյր իթմեկե միհիթառ օլմազ։ Պեսեն պիր մենպազ հարարեթ սիր։ Ֆագաթ հարարեթը մուհիթ պումենպազ հարարեթ ֆարիզ օլուրսա, օ վագթ մենպազ մեզքիրառեն պիր չեյ իհթիյար իթմեզ։

Պեսենեգքի հարարեթը կրիզիսեեն հալը սրհհեթառ պուլբնանլարառ 37 սերբեճե օլառագը մալիսմ սիր։ Պենեսենալեհ եեյեեկկիմեզ եեյեեթի վիհճառբզզա սուրեթը սառիմեառ պու մեզառառա պիր հարարեթ հուսուլե կեթիրեկիմեսի սիր։ Էֆալը քիմեվիյե իսե հարարեթե միսեգալիպ օլան պու մեվառառը զբառիյե սառիբը պեսենառ 37 սերբեճեեն ֆազլա վե եռ եքսիք պիր հարարեթ իսերի կեթիրիր իսե, սբհհեթ պոզուլբր, մեվառառը զբառիյեի եեվմ. ուեմիզեն հուսուլե կեթիրեճեկի մեզառառը հարարեթ վիհճառբն վեզենինե, ճեսամեթինե վե սաթիքնառ նազարեն Թագրիպեն 2000-25000 գալօրի արասընառ պուլընմագ իյճապ իսեբ։ (Պիր առնթիմեթրօ միքեառ մաի մմուգաթթառբ—իմպիգաեենկեյերիլեն սու—սբֆբը սերբեճեի հարարեթեեն պիր սերբեճեի հարարեթե չեգառան սբճագլեգ պիր գալօրի սիր։ Գալօրի հարարեթ մեզառառբը Թալինե մահասուս պիր վահառ գեյառի սիր։)

Գրբզեն իսթեր իսթեմեզ սբճագ զեմանլարառան սահա զիյառառ եերիզ, զիրա խարիճի օսուզա գարշը սուրմագ լազմ սբը։ Ֆագաթ մեվսիմը սայիառ չօգ եերոեգ պօյընառ եերե վիհճառառառի մեզառառը հարարեթի արթբրմբզ օլուրբզ։ Պու պապեգի մեսաիմիզ պօյընառ սարֆ իսիրբ։ Եազբն պեսենառ հառբլ օլան ֆազլաի հարարեթի մուԹլագա սարֆ իթմեգ լազմ սբը։ Թերլեմեգ վէ Թերլեմեգ նեթիճեսինառ հառբլ օլան Թեր վէ պեսենառեգի հարարեթ իլե մուհիթառեգի հարարեթ սրառընառ հուսուլը միվազենեի Թեեմին եյլեր։ Ֆագաթ չօգ եեմեգ եեյիզ Թերլեմեգ վէ սաիր սուրեթլերլե միվազենեի Թեեսիսե չալբզմագառան իսե առհա ազ եեմեգ, առհա ազ հարարեթ հուսուլե կեթիրմեգ վէ առհա ազ Թերլեմեգ չիպպեեսիզ առհա մուվֆգգ սբը։ Հաթթա վիհճառառգի մեյլը Թապիրեն ինառնա եազբն առհա ազ եեմեգ եեսերթմեսի պունառն իլերի կեմիյոր։ Պու մեյլը Թապիրեգ Թապիլեթ իթմեգբեգ եազբն առիի ուզալբլբգառան վագ կեչեմեյեեր միՀեմառիլեն Թերլեմեկեգ վէ մուԹառառ Թերեն սբը օբգիրմ օլան չամալբրլարընը սեիրիսերմեկե մեգպուր սբբլար։ Ֆիրլը Թազառառ եառի վարիառաթը պեսենիյեսեեն իառիիառբը իլե ֆիրլը իթրազ եառի սարֆիյաթ սառբլար սիվազենեի մուԹառ օլընճառ մեվզիրիգը պեսենիյեսեեն եօլընառ ճերբեյան իթմեգ։ Վարիառաթը չօգ, մեառիրֆի ազ օլանլար իլմը եգոնօմի նօգթառի նազարընառան երզպազը սերվեթառեն առառ օլունբրլար, վէ պու հայսիեթիյլե մազսաթ օլարաթ իսե առ, հըֆզիլասբհեեն նօգթառի նազարընառան բեք առ չայանը Թազլիա օլմազլար։

Եազբն ֆազլաի ղբառ նեթիլեճեսինառ հառբլ օլան ֆազլաի հարարեթի սեֆ իչիւն պիզզարուրե սօուգ չեյլեր իչմեկդ մեյլ հառբլ օլաբ, ֆագաթ պու առ ֆազլա պիր սարֆիյաթ սալբլբր։ սօուգ վե եա սանմալ իչկիլեր պեսենիմիզեն նեռելերիյլե Թեմառ իսերեք։ պիր ֆիրլը ֆիզիգի իլերի կեթիրիր վէ հարարեթի ազալբզը։ Մամաֆիհի սօուգ իչկիլերին Թեեսիրառը ֆիզիօլօժիզլերի առիի վար սբը։ սօուգ պիր չուրուպ իչիլինճե զան սառիլբ պեսենալեն ինհար մուհիթիյլե ազրու միանեֆի օլուգ Թեր սեենիլեն հառիսե կեօրիլիր։ սեարիառ Թեպեեիրիր հառբլ օլարագ միանեֆեսեեն սօուբ։ Սօուգ իչկիլերի սուի իսթիմալ իթմեմեք իչեառ իսե։ պու մեշբուպառ պեսենառեքի մբգառբբ հարարեթի մուվազգառթեն բեք զիյառառ ազալեթառագ վիհճառառառքի առիսիլի սբճագլբգ եառառքի սբճագլբգ սբասընառառքի միվազենեի իհալ վէ պեսենի մուգավեմեթ նօգթառի նազարընառան զարֆ պիր մեվզբյ առքիլ սբը։ Սօուգ իչկիլերեն սուի իսթիմալի նեթիլեճեսինառ առիսիլ վէ պեսենի մուգավեմեթ նօգթառի նազարընառան զարֆ պիր մեվզբյ սօգմալ օլուբ։ Սօուգ իչկիլերեն սուի իսթիմալի նեթիլեճեսինառ առիսիլ վէ պեսենառ սբբ սբբ սբբ։

Գաթիհան, ռամթեա վէ պիպեր կիպի Թօխուսլբ սեպզեյերե կելինճե, պունլարառ պիր չագ սառա եմառընը միհեթվի օլուգ, օգսալթառան սրի սիրբ։ Արթրիթ, նիգրիս վէ պեվլ խառթալզլարընա օղրալանլարը՝ պունլարբ եեմեքսեն մեն օլընմալբբբ խաթառբբ։ Գավուն, գարբուզ, ալաթալբգ բեք մուգառառի սիրբբ վէ մեվառառ սիքրիյեի հավի սիրբբ քի, պունառն առալբբ չեքեր իլեթինե սիւբբ օլանլարբն պունլարբբ եեմեքլերի մեն օլընմալբբ սբբ։

Մեյվեյերբ կելինճե, չեֆթալի, այվա, գարբբ, չիլեկ, ֆրենկ իւգիմի՝ մայնօշ (սուբբ համզբբ) մեյվեյերբ խառաբնառ առառի սիրբ։ Պունլարբն ճիմբեսինառ սուբբն մբգառառբբ բեք չագ, եառնի 100առ 70-90, ալթիմինին մբգառառբբ բեք ազ եառնի 100առ եառբբ սեբեեսինառ սիրբ։ Շեքերին մբգառառբբ իսե 100առ 4-24 բառառեսինառ սիրբ։ Պու մեյվեյերառքի եմառբբ համբզեյինե էսառբբ գավի օլուգ վիհճառառ նառֆի սիրբբ։ Զեյթառառ բեք չագ սառառ վէ սեմիրբ վառ սբբ։ Իբրա օլբբան պիր թառեվի նեթիճեսինառ չիեկկին 100առ 86 սու, 100առ 1.36 ալթիբբ մեվառառ, 100առ 0.99 մեվառառբբ չառմիյե—100առ 3.7սի չեքեր օլմագ իլբբբ—100առ 8-9բ թօրթու վէ 100առ 2.56սբ սելիիլբզ սբբ։ Զիլեքառ պիրազ սառիսիլիքբ մեվառառ վառ սբբ քի, վիհճառառառ սուեեքառբբ ինսիֆառթառ սեպեպ օլուբ։

Էլնառբլ ձենառբբ Հագգ. պիդե պիր չագ մեյվեյերբ ինառն իթմիշսիբ։ Պու մեյվեյերառեն մեվսիմինե կեօրե իսթիֆառառ իթմեգբ միսմքինիբ։ Ֆազբլարբբնառ մեվառառբբ ղբառիյե ազ պալբնբգ, պունլարբբ սբճագլբգ զեմանլարառ եեՀիրմեմեգե պիր մեվառառ սեգ մեվառառ հուբուրիյեսի ազ օլան մեյվեյերի Թերհիկ վէ իսթիխառ իթմեգ իգթիգա իսառբբ։ Գբզեն բառնառագ իչիւն մահրուգառքն ալեսառբբբ Թեառրիգբ չալբզբյորբզ։ Գբզ կեՀիր կեՀմեգ եեմեգ խասասբնառառ առ ալնբզլ պեօրլե եառմալբզ։ Եանի մեվառառբբ հուբուրիյեսի չօգ օլան զրառառբբ գալալանմալբզ։ Եազբն իսե՝ պալնբնն առքսիսինի իսթիրբ իթմեգիմ։

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՄԸ ՎԷ ՎԷՐԿԻ ՇԱՀԱՏԵՊԱՆԱՄԵԼԵՐԻ

Վէրկի Թահսիլենճե ճերեյան իսեեն մուսամէլե եալընբզ Թահսիլառլար իլե Թահսիլաթ գօմիսիօնլարընճա պիլենեճեկի ճիհեթլե, Զբրառաթ Պանդասընառ բրեն իսիլեճեք եմլաքընը

մուսամէլեի իճրասիլե Թառի օլուգ օլմառընընը պեյանը իչիւն վերկի քեառթիպլերի Թառաֆընառան բեսմեն Թահսիլաթ գօմիսիօնլարընա Թեվսի օլունճագ օլան գարիյե չահառեթնամէլերինի եեվմը Թեվսիսեառ մուսամէլեսի իճրա սիլիպ, վերկի իառրելերինե իառաեի վէ բեհեն օլունճագ եմվալին Թահսիլաթ գօմիսիօնլարընճա իճրա մուսամէլեսի պայլամմաբ իսե, եալընբզ վերկիսի վերիլմեմիշ օլմառընառան ասլայը բեհենեե միսամառառաթ օլունմամառը վէ ազսի հալ միսեպպիպլերի իչիւն մուճիպը ազսուլիյեթ օլառագը նեգառրեթը սառեսիսեեն հեր Թառֆառաքի մեմուրիյիը միԹալիսգեսինե Թեպլիգ օլունաբզընառան, քեյֆիյեթ մալիսմ օլարագ օնառ կեօրե իլթառ միսգեթասը վէ Թեպլիգընը վագգա խիլաֆընառ չայեա մուսամէլեեե Թեեխիրառ վէ միսգիքառ կեօրիլիր վէ մուսամէլեի իճրասընա գարշը Թահսիլաթ գօմիսիօնլարընճա իճրասընը հալառ բեհեն օլառագ մալիսն ալեսառբբ գարֆընառ օլմառը մուսամէլեի իգրազիյեյե մառիառառ օլառբբբ գարիյե չահառեթնամէլերինի եեվմը Թեվսիսեառ մուսամէլեսի իճրա խ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԼ

ՏԵՐՍԱԱՏԷՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գիրինեի պէյազ	օգտագործը	40 -40½
Իքինեի »	»	39 -
Մախլութ	»	36 -37
Զավտարը	»	33 -34
Սէրթ պիրինեի	»	38½-
» օրթա	»	37 -37½

Գալ կիւն 7 վանկն Անատոլու պուլ-տայը վիւրուտ ԻԹՄԻՂ տիր։

ՈՒՆ		Դրչ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ		75-
» » Բ. »		72-73

ԲԷՅԲԷՅ

Օգտագործը 19 բարձ։

	Գիլէօ
Ա Ր Բ Ա	
Բէօօթենէ	13 -13¼
Մէրսին վէ Ռումելի	12½-12¾

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվրաւ 29 յունիս
Մայիս-յունիս Թէլիմ	4.23
Յուլիս-օգոս. » բիացա Թուրկուն	4.22
Օգոստ.-սեպտ. »	4.22
Հոկտ.-Նոյմ. »	4.29

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	29 յունիս
Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	106/1/4
» յուլիս »	94/1/8
» սեպտ. »	89/1/2
» դեկտ. »	88/3/4
Լիվրաւլ հաղբր	7
» յուլիս իլիւն	6/10
» սեպտ. »	6/8/3/4
Զիգակօ յուլիս »	89/3/4
» սեպտ. »	85/1/2
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐԱՖԻՐԷ

Գանգատան պու կիւն ալնան գամպիօ ֆիլտիլտը սգօնթօսզ օլարագ (Թելքել) պէրվէհէր լաթ տիր։

ՍԱՐԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.¼
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	18.57
Գերլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.82

ԱԼՐԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.¾
Բարիզ ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլօն	18.67
Գերլին Մարգ	22.92

ԷՎՐՕԲԱ ՓՕՐՍԱՍԷ

Լօնտրա 29 յունիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	090—
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	87—37
» » » գարանտը	87—25
Օսմանլը Գանգասը	14—12
Ռուս 4%	88—25
Մբոյը սուլ. մաթթահէսէ	105—
Գուլկար իսթիգրազը	100—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վասէ	35—31

Բարիզ 29 յունիս

Գանսոլիսէ իւնիֆիյէ տալլար	88—30
» » գարանտը	88—35
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—57
» » 3½%	—
Ռուսէրի չրմինարֆէրի	132—
Օսմանլը Բէժիի էհամը	391—
» Գանգասը	607—
Ռուս 4%	89—25
Գրէտի Լիոնէ	1095—
Իթալիա էհամը	105—25
Օսմանիյէ	—
Տաւան Օթօման	483—
Սբանեօլ	91—
Թրանսվալ	084—
Գամպիօ 3 այ վասէ	25—16

Վիէննա 29 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—40
Ռումելի չրմինարֆէրի ֆր.	141—25
Օսմանլը Բէժի ագտիօնը	363 —

Գերլին 29 յունիս

Ռումելի չրմինարֆ. (մարգ)	134—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—35
Ռուս 4%	88—
Անատոլը չրմինարֆերի	112—50

ՖԱՆԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԷ

Իւնիֆիյէ ասէն ագչմ. գրա.	95—33
» » » էն եիւքսէք	96—01½
» » » էն ալչագը	95—30
Ռու սասան տալլար	95—29
Ռումելի չրմին. ագչմ գրանը.	130—⅜
» » էն եիւքսէք	131—
» » էն ալչագը	130—⅛
» » ալչագ	130—¼
Ագչէ ֆէրիմ	—
Բէյօղ	—

ՊԱՆԿԱ ԱԳՏԻՕՆԱՐԸ

Թրամվայ	7—50
Ժանբանա	2—65
Օսմանիօն Թրամվայ	483—
Անիբանա	4—
Լօրիօմ	37—
Գանգ Նասիոնալ աբ կրէտ	435—
Թրանսվալ	083—
Բրնիթիմ Թանվիլաթը	512—
Գրէտի Ֆոնսիէ էմիբրէնեն Ա.	309—
» » » Բ.	268—75
Անատոլու չրմ. ագտիոնը	15—10
Շիրքէթը Եուրիւթ Գամ. Լ. Օ.	40—

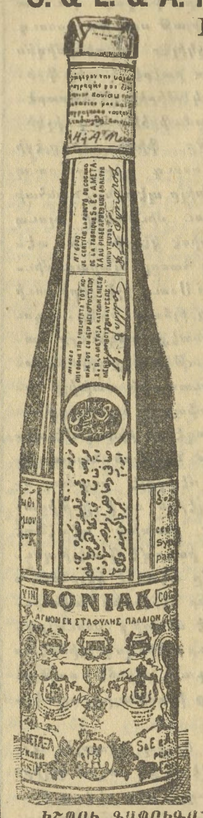
ԱԳՏԱՆԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ան	գր. ֆր.
Գելաց մէճիտիյէ ֆրանգը	107—02
Մէճիտիյէ	103—10
Խեդիվի լիրասը	109—35
Ֆրանգը տալարը	87—15
Բօլ	090—
Գրիմից տալարը	51—05
Գարգոն գալմէսի	8—64

ԳԱՐԳԻՍ

Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.92

S. & E. & A. METAXA
Pirée-Grèce



Ս. Ի. Ս. ՄԷԹԱՔՍԱ
ԳՈՅԵՐ ԲԱՐԵԿԱՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ (ԿՈՒՆԱԿ)

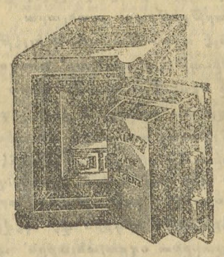
ԻՇԽԱՆԻ ՖԱԳՈՐԻԳԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԷՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻՒԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԵՒԻ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԻ ԻՇԹԻՐԱՐՁՆՏԱՆ ՏՕՂԱՑԸ ՏԱ 35 ՊԼՕՑԻՒՐ ՄԻՒՐՋԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕՂՄՈՒՇ ՏԸՐ։

Սախթէլէրան ալանմամագ իլիւն հէր պիր չիւէ քիմեակէր Մ. Սինկրօրան չահատէնամէսի, մէօնրիւ վէ իմզասը հավի պուլունմագտա աբր։

Պինաէն ալեկ չիւէլեր իւզէրինաէ պուլնան պատրօղլարա տիգգաթ ԻԹՄէք լազըմ աբր։

Տէրսատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի Գալաթատա Գալաթա խանդատա 9 նումէրօղը օտա աբր։

ԱՀԷՆԹ ՍԹԷՖԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ



ԻՆԿԻԼԻԶԷՐԱՆԸՆ ԹՕՄԱՍ ՍԳԻՏՄՕՐ ԷՎԻՆԻՆ ՔԱՄԻԼԵՆ ՀԷՂԻՔԷՆ ԵՍԲԷԼԵՆ ԳԱՑՈՒԱԾԸ՝ սարիգլէրէ վէ եանկնան գարշը մուգավէմէթ իսէպիւրիւլեր։ Գուգացուար՝ պիկէր Ինկիլիզ գացուարընան 100աէ 40 էհվէն պիրլեր։

Տէրսատէթաէ Սիրքէճիաէ Խորասանճեան խանընան Մ. Ճօրճ Պէյքըր վէ մախասումնա միւրաճաաթ օլունա։

Ինկիլիզա հիւքիւմէթինին ալէվիր վէ իսարէի միւհիմմէթլիքէրէի թարաֆընան պու Սքիտմօր գացուարը գուլանըլըր։ 40—10

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայէա օլունանճագ Անատոլու մալը քէրէսթէ մէվգէի մունագասա վագ բարիկինտէն, վէ ըուզանը սատէնին մահը հալը Ռումինին 20ական բարար երթէսի կիւնի իհալէի էվվելիյեսի իհրա գելընճաղընան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէեմինաթ ագչեսին վէ եա միւթեպէր քէֆալէթ. Նամէյի միւսթահրզէն Խազինէի ճեկիլէի միւլարիւլյայա կելմէլերի։
15 հազ. 321 3—1

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիաը ալխնտէն

Ֆաթհ ճամիի չերիֆի պոյաճը գարուսը եօնիւնէն ճամիի չերիֆը մեղգիւրեսէքի մահֆելը Հիւմայուն եօնիւնէ գատար թէֆրիյ ԻԹԽԻրիմէք վէ 1 մէթրօ միւրաբպարընա 32 թաշ խասպէթ էյլեմէք իւզրէ միւպայէա գելընճաղ օլան 32,700 պու գատար ատա կրանէթ թաշընդն հեր պիրինի 25 բարայա էթայա թալիպ պուլնարզընան, թէնզիմլիլ վերեպիլեճէքլերին հազիրանը 20ական կիւնինէ գատար 100աէ 10 հնապէթինաէ թէեմինաթ ագչեսերինի միւսթահզրզէն Շեհր էմանէթի մեճլիսինէ կելմէլերի։

* * *

Տեվարը պելեպիյէ ասխիլինաէ թաֆհիրաթը ֆեննիյէյէ մեմուր 7 նէֆեր զապթի ելպիսէսինին պէհեր թագրմը պիմունագատա 219, վէ 26 նէֆեր էֆրատը Շահանէ էլպիսէսինին պէհեր թագրմը ասխի 119 ղրուշա թալիպի իւզէրինաէ օլուգ, հազիրանը 20ական կիւնիւ իհալէ էվվելիյեսի վէ ֆէրատը կիւնիւ աէ իհալէի գանթիյաէ գանթիյաէ իհրա գելընճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գրամէթը մասխամնինան եօշրիւնէ միւսավի թեեմին ագչելերիյլե պերատէր Մանիսա թատրէնինէ մեճլիսաթ էլեմելերի իլան օլունը։

Գրամէթը
մասխամնինան

..16140 պեռելը միւպայէասի 8000.—Իսկիւսարատա Մերքաթ Բէիս մահալլեսինաէ Զավուշ Տէրէսի ճառաէսինաէ 115 վէ 117 նումէրօ իլէ մուրագգամ թանմինէն 150 զբա արատա մեպնի 7 օտա վէ 2 սուֆալը միւշթէմիլ 1 պաղ մէնգիլ իլէ 40 զբա արատա մեպնի պիր պաղ պաղլեղան գուլիպտէ վէ 1 հավուզ վէ 3 ատաա քեպիր ալալը գուլյը միւշթէմիլ վէ 20335 զբա 2 գբթա պօսթանատան 115 նումէրօլը պօսթան ատրունինաէ միւսթեգբը կեսիկինէն 120 սէհիմ իթիպարբյլա 35 սէհիմի վէ 117 նումէրօլը պօսթան կեսիկինին քեզալիք 120 սէհիմաէն 17 պուլուգ սէհիմի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..8000.—Գասրմ Բալատա եել Տեյիրմէնի մահալլեսինաէ եեն Զեյմէ ճառաէսինաէ 2 նումէրօլը թանմինէն 108 զբա արատա մեպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյը միւշթեմիլ ախլաղ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..5000.—Գասրմ բալատա եել Տեիրմէնի մահալլեսինաէ եեն Զեյմէ ճառաէսինաէ 2 նումէրօլը թանմինէն 70 զբա արատա մեպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյը միւշթեմիլ ախլաղ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի հաճի Հիւսէյին։

..18000. — Զարլուի Քէպիրաէ Թագեեճի օսգազընան 99 նումէրօլը թանմինէն 18 զբա արատա մեպնի վէ չէհրի 80 զբ. քիրայա միւթեհամիլ միւլք մա կեսիք 1 պաղ ուլքաքատանը պիւթիւնի. Նագիք։

..80000 պեռելը միւպայէասի 70000.—Գալաթատա Եէնի Ճամի մահալլեսինաէ Արզաման ասգազընատա 5 նումէրօլը թանմինէն 140 զբա արատատա մեպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյը վէ 1 ատրնճ վէ ալթընատա 1 պաղ ուլքաքատանը միւշթեմիլ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..10000. — Զարլուի Քէպիրաէ Զէյնեբիլաէ խան ալթ գալթատա 26 նումէրօլը թանմինէն 6 զբա արատատա մեպնի աէրունինաէ միւսթեգբը խանեբլեզ վէ օտապալզլեզ կեսիկինին նրաք հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..15000.—Քեչեճիլերաէ Գարապալ մահալլեսինաէ Կիլ Տերէ ասգազընատա 13 նումէրօլը աէրունինաէ 1 պաղլեպան օտասը վէ 1 քեպիր հավուզ վէ իքի տալպալը գուլյը վէ 1 ախբրը միւշթեմիլ վէ սեռեկի 3000 զ. քիրայա միւթեհամիլ վէ թանմինէն 2400 զբա միւլք մա կեսիք 1 գբթա պօսթանը բուլ հիսսէսի. Նագիք։

..7500.—Մահմուտ Բալատա Նուրը Օսմանիյէ մահալլեսինաէ Զարլը Գարբուր ճառաէսինաէ 22 նումէրօլը թանմինէն 25 զբա արատատա մեպնի 1 պաղ գահվէ պիւքքեանընէն նրաք հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5000.— Էսկի Ալի Բալա գուրպինաէ Մերիմերան Հասան Բալա մահալլեսինաէ Քիրեճխանէ ճառաէսինաէ թանմինէն 150 զբա արատատա մեպնի ֆէվգինաէ 1 օտալը միւշթեմիլ եեքարկերինէ մագուլ 1 պաղ քերեթեճի պիւքքեանընէն սիւլ հիսսէսի. Նագիք։

..16000.—Գրդ Թալընատա Մուսթաֆա Պեյ մահալլեսինաէ Սօֆուլը ճառաէսինաէ 80 վէ 82 նումէրօլը թանմինէն 75 զբա արատատա մեպնի վէ չէհրի 160 զ. քիրալը 2 պաղ պիւքքեան օլուգ ելեվմ պիր պաղ գարագալխանէնին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..33334.—Իսկիւսարատա Սինան Բալա մահալլեսինաէ Գարանթինա օսգազընատա 31 նումէրօլը թանմինէն 441 զբա արատատա մեպնի 15 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլյը վէ 341 զբա արատատա մեպնի 1 ախբը վէ 188 զբա արատատա մեպնի մաթթանա մահալինի միւշթեմիլ վէ 1868 զբա պաղլեյի միւշթեմիլ ախլաղ 1 պաղ ատհիլխանէնին սիւլ հիսսէսի. Հաճի Էհմէտ։

..6000.—Գեյօղլունատա Ազաճամի մահալլեսինաէ Էլմա ասգազընատա 4 նումէրօլը թանմինէն 130 զբա 1 գբթա արատանը պիւթիւնի. Աշկի։

..60000.—Զագմագճըլարատա Տայէ խաթուն մահալլեսինաէ Զագմագճըլար եօղուշը ճառաէսինաէ 92 վէ 94 մուգատաէմա միւլք մա կեսիք իքի պաղ մազգաա վէ Վալիտէ խանը պիրինճի գաթընատա 13 վէ 14 նումէրօլը իքի օտա օլուգ, ելեվմ եեքարկերինէ մագուլ թանմինէն 350 զբա վէ սեռեկի 12 լիրա քիրալը պիր պաղ 7 հիսսէ իթիպարբյլա 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՈՎ LION D'OR
ԵԱՆԻ
ԱԼԹՈՒՆ ԱՍԼԱՆ

Գեյօղլունատա Ճատաէի Քէպիրաէ 314 նումէրօլը 0 Լիօն ռ'Օր, եանի Ալթուն Ասլան նամ գունընատա մաղազասընին իւնվան վէ ալեմմէթ ֆարիգասընին մէրճիի մախասուսէսի թարաֆընատա թատարգի մունասէպէթլէ, մաղազասընին մէմլեքը Շահանէնին հիլ պիր թարաֆընատա չիպսէի պուլընմասընը վէ պինանէնլէյի, մարգա վէ իւնվանընընը թագլիթինէ աէվամ իսէնլերին պերմանիպլը գանուն սիւլսրը միճազաթ օլանաղընը իլան էլէրիզ։

ԵԷՐԱՆԻՄՕՍ ԱՐՕՍԹՕԼԻՏԻՍ
Գեյօղլու, 10 մայիս 1905 20—13

ԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէյինին սիւլար օլարը «Իսմաիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. յուլիսին կինեի բզ. կիւնի եօլլանէն ասնբա ալաֆ. սատ 4աէ Իսքէնտերիյէէն Տէրսատէթ միւվասելէթ իսէէգ վէ ալաֆր. յուլիսին 6ընեը սալը կիւնիւ եօյլէնէն սնբա ալաֆ. սատ 3աէ Միսիւլ, Իզմիր վէ Բիրեյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէր իսէեգ տիր։ (Տէրսատէթաէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատա վէ քեղա Տէրսատէթաէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիմէքատ տիր։)

Վաբօրատա էլեքթրիգ զբյատը պուլընսբրլսբը կիպի, եէմքլեր պիրինի նէվ օլուգ, սուգբա թեքերինատքի չարպագ տատի մէճճանէն վերիլեեէքտիր։

Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ խաթէյինէր՝ Գալաթատա Բրիքթրմ իւզերինատ Մէյմանէթլի խանընատաքի մերքեզ ատէնթէսի վէ եատատա Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիպեյէ մուգատաթ իթմէլի տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՕԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընընա գաթատա, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 2ընեի բազար կիւնիւ «Գարատաան» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յունիսին 30ընեը ճուսատա կիւնիւ «Տուռա» Գարատէնիզատէ։

Ալաֆր. յունիսին 28ընեի չարշէնպէ ագչամը «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԹԷԹ ԻՏԷՆՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 26ընեը բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատ 4աէ գարթան Հէնօնքն սիւլար օլասրը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Գալաթատա։

Ալաֆ. յունիսին 27ընեի սալը կիւնի ագչամը ալաֆր. սատ 5աէ գարթան Պրինսընքն սիւլար օլարը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Զանգագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալատաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յունիսին 29ընեը բէնզէնպէկ կիւնի ագչամ ալաֆ. սատ 4աէ գարթան Բրօթէնին սիւլար օլասրը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վամի, Պելյուբ, Լարնագա, Մէրսին, Խաքէնտերուն, Լաթաքիա, Թարսալուս, (Նահա, Բորթասա վէ Իսքէնտերիւն իլիւն Գելյուբատա ագթարմա)։

Ալաֆր. յուլիսին 1ընեի ճուս. էրթ. կիւնիւ ալաֆր. սատ 5աէ գարթան Մէօնիէնին սիւլար օլասրը «Տուռա» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 3ընեի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատ 4աէ գարթան Լիբերթիլինին սիւլար օլասրը «Գարատաան» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Գումբանեա՝ ասգրուսան ասգրուս Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսթրէեանեի ալանքթէրինին են իլէք ագտարթալրը իլիւն սատթ պիլէթ վերեսիլիր։

Եօլնա բասրա վաբօրլարը իլան

1ընեի մէվգը.— Բարիզ իլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 260 ֆր.։

2ընեի մէվգը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էշիսսը նագլ էրթէն վաբօրլարը իլան

1ընեի մէվգը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլեր իլիւն խուսուսի չարթլար իլէ սանուլէթ իպրալ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթ սախի վերիլիր։

Ֆանսա միլ-քէմմէլ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանանէատ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մերքեզ ատէնթէսինէ վէ Սթամպուլատա Պաղչէ Գարբուսատա կեսմբիւք գուրպինատքի ատէնթէխանէյէ մուրաճաատ իսթեպիլիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընին խալխ Ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իմալ ԻԹՄէքաէ օլաուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէճանէթ իլէ սախր պիր խալլի մուհասասէնաթը օլ ատէրէճէ թագալր օլընմը. պու քիպաս կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլեր վէ գունուսրաճլար մահա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ ԻԹՄէքաէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմալէյէ գատար վուգարալան միւէեսատա ատէրկիի ումումիլէրաէ ատէօթ եիւզէն զիյատ սաբէլօմ վէ միսալատա նեթ օմալ աբր։

Շիւպէլէր պիլեմիլէ վիլայաթը Նահանէաէ։

50—13 Մէգքիւր մաքինալարն մահալը ֆիւրուսթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէգքէգը Սալթանի գարշըսընատա։
Գալաթատա [Գոն Մարկէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընատա։
Սալթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթամպուլատա [Սալթան Գայազիատէ Քրամվայ սթասիոնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իզմիրատա [Զարշը պայունատա Նօ. 120։

Թագլիալերեն ասգընմագ իլիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինաէ պուլընմասընա ատիգաթ ԻԹՄէք։

Մէգքիւր գումբանեանընն իսարէի ումումիլէսի՝ Գեյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինատ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ՋՕՐՈՒԹԻՒՆ

Երբ տենդեր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարինը ակարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդս զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտէն կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մն է և իրեն հաւասար չկայ։ Ասիկայ թէ ախորժակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը զարգացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաբերութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ընդհակառակ դրութեան թէ կերակուր և թէ դեղ է, և տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած միս և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և սատանհամար օգտակար գործողութիւնները ստուգիւ զարմանալի են։ Անտարակոյս մեծ վտանգի մէջէ դրութիւնը երբ միս և զուալ կը կորսնցնէ և հետեւապէս շուտը այնչափ կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիմաց զոհ կ'ելլայ։

Շիլերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
25

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱԹՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիմադրանութիւնը կը զարգացնէ և առողջատես միս կը կազմէ։ Ընդ միասին վաղագոյն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները իւր ծախին։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպուլատա Գալաթա Գարբուսընատա Ճէլալ Պէյ խանը ԻԹԹիսալինատ Ն° 1 Զէֆքէթ Ըսգրլէթ մագազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԵՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլեղա միւթեալիգ էնվաթ ալէաթ ու էտէվաթ Թօրատա վէ բէրքաքինթէ օլարագ ֆիւրուսթ օլունը։

Էդգիմիէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգաէն [գասուլատան] մատատաբ մէվատաբ միւսթէլիֆէ, գարգ պալարը, էնվաթ չիրինկալար, էլեքթրիգ մաքինալարը, միդան իւ հավա [պարօմէթր], միդան իւ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագատա աբր։

Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ որբարբաթ վէ թաֆրիթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօճաէ իսէր։
50—1